



## بهار آمد

بهار آمد حیاط از برف پر بود  
کمی سردش شد و تقدق به در زد  
به او گفتم بفرما توی خانه  
به گلدان گلم با خنده سرزد

بهار آمد لباسش مثل طاووس  
لباسم کهنه بود و او دلش سوخت  
بهار مهریان گل‌های رنگی  
برای گوشة پیراهنم دوخت

سعیده موسوی زاده

## سُرفه‌های چنار

یک کلاع، یک چنار  
لانه‌ای میان شاخه‌هاست  
یک پر سیاه و چرک  
در پیاده رو رهاست

روزهای آسمان  
روزهای من  
لحظه لحظه‌اش پُر از غبار  
سُرفه‌های خسته چنار

حسین احمدی

## رودخانه‌ها

رودخانه‌ها  
فکر می‌کنند  
سنگ‌ها چرا نشسته‌اند  
سنگ‌ها  
فکر می‌کنند

رودخانه‌ها چرا  
با شتاب می‌روند  
کمال شفیعی

## خنده‌های من

مادرم  
نشست و غصه بافت  
خنده‌های من  
غضبه‌های چند روزه را شکافت

شهلا شهبازی

دود می‌کند اتومبیل  
مثل ابر  
پیهن می‌شود به روی شهر  
سوز می‌کند گلوی من  
زخم می‌شود گلوی شهر

## شاعران جهان

«ناظم حکمت» (۱۹۰۲-۱۹۶۳) پیشگام شعر نو در ترکیه است. آثار او به بیش از ۳۰ زبان ترجمه و منتشر شده‌اند. او به خاطر بارزات سیاسی سال‌ها در زندان بود و در نهایت به مسکو مهاجرت کرد و همانجا هم درگذشت. دو شعر زیر، از کتاب «تو را دوست دارم چون نان و نمک» انتخاب شده که «احمد پوری» در سال ۱۳۷۳ آن را ترجمه و چاپ کرده است:

### امید

زیباترین دریا را  
هنوز نپیموده‌اند  
زیباترین کودک  
هنوز بزرگ نشده  
زیباترین روزهایمان را  
هنوز ندیده‌ایم  
و زیباترین واژه‌ها را  
هنوز برایت نگفته‌ام  
«ابر شوم  
یا کشته؟  
ماهی شوم  
یا خزه؟»  
نه این و نه آن و نه آن یکی  
دریا شو فرزندم  
دریا  
با ابرهایش، با کشته‌ایش، با ماهیانش، با خزه‌اش!

### آرزو

بر فراز دریا  
ابری سفید  
روی دریا  
کشته‌نقره‌ای  
در درونش  
مایعی زرد  
بر کنارش خزه‌آبی  
مردی در ساحل می‌اندیشد:  
نه این و نه آن و نه آن یکی  
دریا شو فرزندم  
دریا  
با ابرهایش، با کشته‌ایش، با ماهیانش، با خزه‌اش!

ن  
م  
ل  
ر



### بیشتر بخوانیم

● صبح یک روز اردیبهشتی  
شاعر: اکرم کشاوی  
ناشر: کانون پرورش فکری  
کودکان و نوجوانان  
تصویرگر: مونا قانعی  
سال شعر: ۱۳۹۱

### هر روز

هر روز صبح زود  
بیدار می‌شود  
یک سفره پهن می‌کند  
اندازه زمین  
باید مواخبل همه باشد تمام روز  
دلواپس تمامی فرزنهای خود  
باشد تمام روز  
احساس اطلسی  
قلب درخت کاج  
برگ درخت سرو  
خورشید مادر است.

## از هر چه خوبی

با صد بغل گلبرگ یاس  
با صد درود و احترام  
بانوی آب و روشنی  
بانوی باران‌ها سلام!

ای آن که پیش چشم من  
از هر چه خوبی بهتری  
سر سبزتر از سبزهزار  
از آسمان آبی تری

با یک نگاه خود مرا  
تا شهر پاکی‌ها ببر  
گل از تو می‌گیرد عزیز!  
عطر خوشش را هر سحر

در ذهن من گل می‌کند  
با خندهات باغ بهار  
در فصل خشک انتظار  
بانوی باران‌ها بیار

طیبه‌شامانی